

VCD MP3-CD Mini Hi-Fi System

FWV357

User manual

Manual del usuario



PHILIPS

México



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA	
	No abrir, riesgo de choque eléctrico	
	ATENCIÓN	
	Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato	
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.		

Descripción: **Microsistema de Audio**
Modelo : **FWV357/55**
Alimentación: **110-127 / 220-240V~; 50-60 Hz**
Consumo: **80 W**
Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**
Domicilio: **Av. La Palma No.6**
Col. San Fernando La Herradura
Huixquilucan
Localidad y Tel: **Edo. de México C.P. 52784**
Tel.52 69 90 00
Exportador: **Philips Electronics HK, Ltd.**
País de Origen: **China**
Nº de Serie: _____

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO
ANTES DE USAR SU APARATO.**

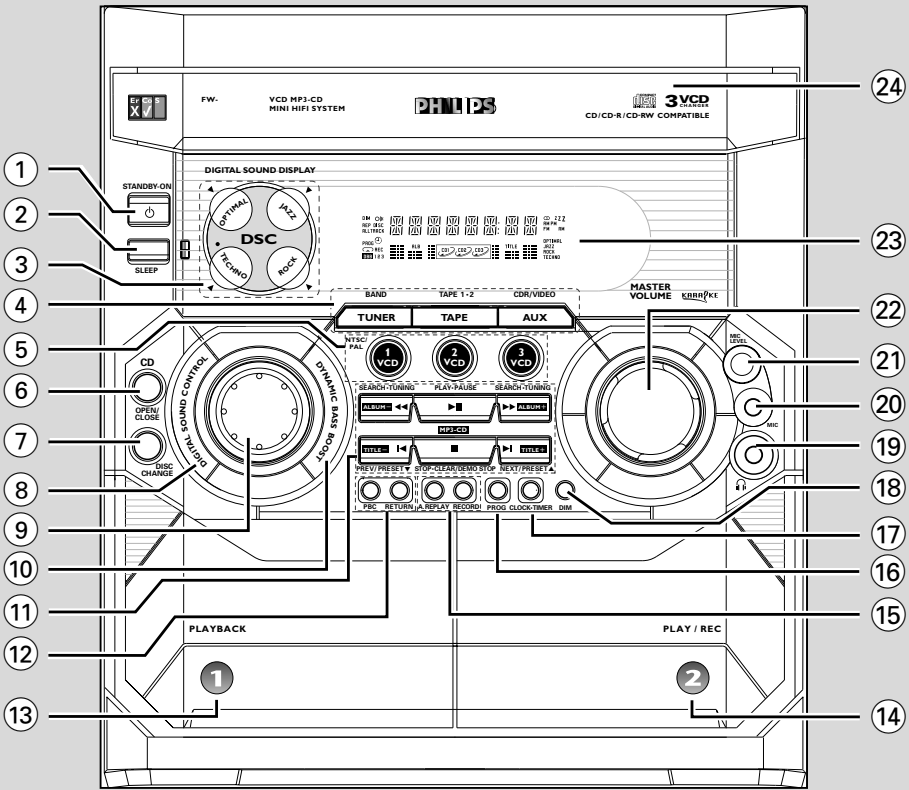
AVISO IMPORTANTE

Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:

- *Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- *Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- *Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD



button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD



button

for 5 seconds

PLUG & PLAY -for tuner installation

1



Plug in the unit

2



Follow instructions
in the display

3



Press "PLAY"

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

English ----- 6

Español ----- 35

English

Español



Información general

Accesorios suministrados	36
Información medioambiental	36
Información de seguridad	36

Preparativos

Conexiones posteriores	37–38
Alimentación	
Conexión de antenas	
Conexión de los altavoces	
VÍdeo Conexiones	
Conexión de otro equipo al sistema	
Colocación de pilas en el control remoto	38

Controles

Controles en el sistema y el control remoto	39–41
---	-------

Funciones básicas

Plug & Play (sistema de enchufar y utilizar)	42
Modo de demostración	43
SPara activar el sistema	43
Para conmutar el sistema al modo de espera ...	43
Modo de iluminación baja	43
Control de volumen	43
Control de sonido	44
DIGITAL SOUND CONTROL (DSC) -	
Control de sonido digital	
DYNAMIC BASS BOOST (DBB) -	
Realce dinámico de graves	

Funcionamiento de CD/VCD/ MP3-CD

Discos para reproducción	45
Acerca de MP3 disco	45–46
Colocación de los discos	46
Reproducción de discos	46
Cambiar los discos durante la reproducción	46
Selección de una pista/pasaje deseado	47
Selección de un álbum/Título deseado (disco MP3 solamente)	47
Repetición de reproducción	47
Programación de pistas	48
Borrado de un programa	48

Funcionamiento de VÍdeo CD

Configuración del Sistema de TV	49
OSD - Visualización En Pantalla	49
Reproducción de un CD Vídeo con PBC	50
Regreso a la pantalla del menú	50
Revisión rápida	50
Reproduciendo repetidamente un pasaje específico	51

Reanuda la reproducción a partir del último punto en el que se detuvo	51
Efecto imagen	51
Lento	
Zoom	
Cambiando vocal	52
Ajustando el eco del micrófono	52
Ajustando el tono sonoro de las teclas	52

Recepción de radio

Sintonización de emisoras de radio	53
Almacenamiento de emisoras preestablecidas	53–54
Preestablecimiento automático de emisoras	
Preestablecimiento manual de emisoras	
Sintonización de emisoras preestablecidas	54
Borrado una emisora de radio preestablecida ..	54
Cambio de la rejilla de sintonización	54

Funcionamiento/Grabación de cinta

Inserción de una cinta	55
Reproducción de cinta	55
Rebobinado/Avance rápido	56
Información general sobre la grabación	56
Preparativos para la grabación	56
Grabación con una pulsación / Grabando la mezcla de sonido	56
Grabación sincronizada de CD	56
Doblaje de cinta	57

Karaoke

Mezclando Karaoke-Micrófono	57
-----------------------------------	----

Reloj/Temporizador

Visualización del reloj	58
Ajuste del reloj	58
Ajuste de temporizador	58–59
Desactivación de temporizador	
Activación de temporizador	
Ajuste de temporizador de dormitado	59

Fuentes externas

Escucha de fuentes externas	60
-----------------------------------	----

Mantenimiento

60

Especificaciones

61

Resolución de problemas

62–63

Información general

IMPORTANTE!

EL SELECTOR DE VOLTAJE SITUADO EN LA PARTE POSTERIOR DE ESTE APARATO VIENE PRESELECCIONADO DE FACTORÍA A 220V. LOS PAÍSES QUE UTILIZAN UN VOLTAJE DE 110V-127V, DEBERÁN AJUSTARLO ANTES DE ENCENDER EL APARATO.

Accesorios suministrados

- 2 altavoces
- Control remoto
- Antena de cuadro de AM
- Cable de vídeo compuesto

Información medioambiental

Se ha omitido todo el embalaje innecesario. Hemos intentado hacer que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (separador) y polietileno (bolsas, hoja de espuma protectora).

Su sistema está compuesto de materiales que pueden reciclarse y reutilizarse si son desensamblados por una compañía especialista. Observe el reglamento local referente a la eliminación de materiales de embalaje, pilas gastadas y equipo viejo.

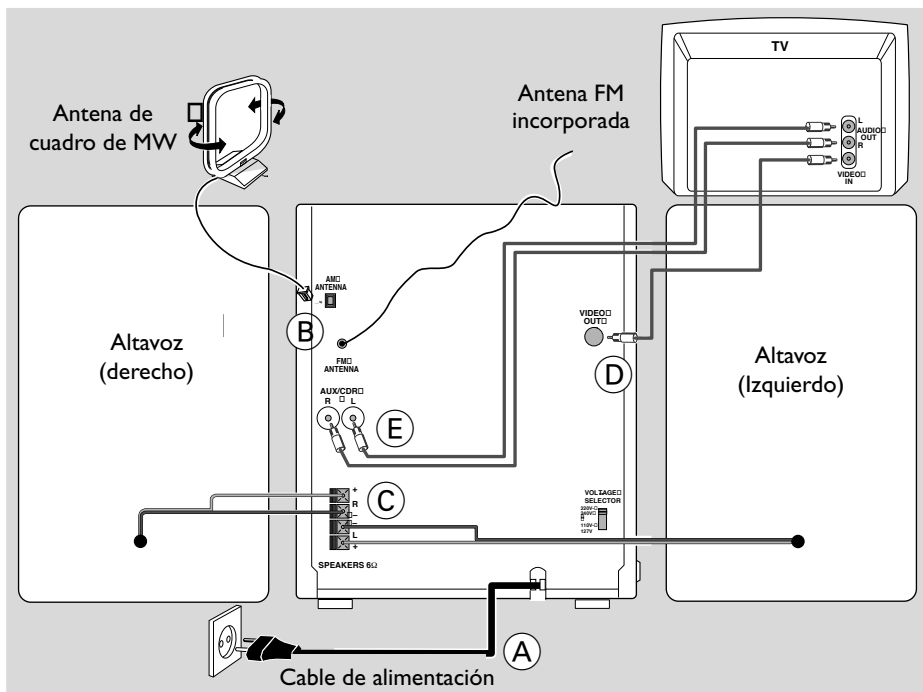
"La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito."



**Be responsible
Respect copyrights**

Información de seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que la tensión de servicio indicada en la placa de especificaciones (o la indicación de tensión mostrada junto al selector de tensión) de su sistema sea idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local. En caso contrario, consulte a su distribuidor.
- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- Coloque el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación interna de calor del sistema. Permita que haya un espacio libre de 10 cm detrás y encima de la unidad y de 5 cm a ambos lados, como mínimo.
- No exponga el aparato, las pilas o los discos a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por equipo de calefacción o la luz directa del sol.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- Si el sistema se traslada directamente de un lugar frío a uno caliente o si se coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente de la unidad de disco en el interior del sistema. Si ocurre esto, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Desconecte la corriente alrededor de una hora, sin ningún disco en el sistema, hasta que se pueda realizar la reproducción normal.
- Las partes mecánicas del aparato contienen cojinetes autolubricantes, que no deben lubricarse.
- **Cuando el sistema está en modo de espera, sigue consumiendo algo de energía. Para desconectar completamente el sistema de la fuente de alimentación, desenchufe el sistema de la toma de corriente de CA de pared.**



Conexiones posteriores

La placa de especificaciones está situada en la parte posterior de su sistema.

(A) Alimentación

Antes de conectar el cable de alimentación de CA a la toma de corriente de pared, asegúrese de que:

- si su sistema está equipado con un selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR a la tensión de la línea eléctrica local.
- todas las demás conexiones hayan sido realizadas.



¡ADVERTENCIA!

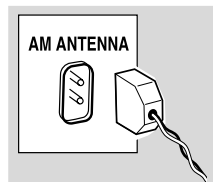
- Para obtener un rendimiento óptimo, as utilice solamente el cable de alimentación original.
- Nunca haga ni cambie conexiones con la corriente activada.

(B) Conexión de antenas

Antena de AM

Conecte la antena de cuadro de MW al terminal respectivo.

- Posicione la antena lo más apartada posible de un TV, VCR u otras fuentes de radiación.



Antena de FM

No es necesario conectar el cable de antena para FM porque está incorporado al sistema.

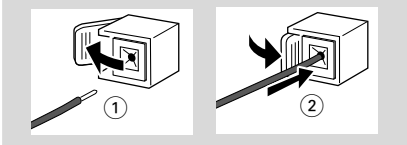
- Ajuste la posición de las antenas de modo que se obtenga una recepción óptima.

Preparativos

C Conexión de los altavoces

Altavoces delanteros

Conecte los terminales a SPEAKERS, el altavoz derecho a "R" y el altavoz izquierdo a "L". El alambre de color (marcado) a "+" y el negro (no marcado) a "-".



- Enganche la parte rayada del cable del altavoz de la forma mostrada.

Notas:

- Para obtener un rendimiento de sonido óptimo, se recomienda utilizar los altavoces suministrados.
- No conecte más de un altavoz a un par de terminales de altavoces + / -.
- No conecte altavoces con una impedancia inferior a la de los altavoces suministrados. Consulte la sección **ESPECIFICACIONES** de este manual.

D Vídeo Conexiones

Conecte la clavija **VIDEO OUT** del equipo a la clavija VIDEO IN del VCR/TV.

Nota:

- Para evitar interferencia magnética, no coloque los altavoces delanteros demasiado cerca del televisor.

E Conexión de otro equipo al sistema

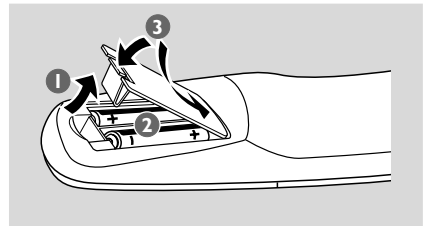
Utilice un cable de cincha para conectar los terminales **AUX/CDR IN** de salida de audio analógico de un equipo externo (TV,VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o reproductor de CD).

Nota:

- Si está conectando un equipo con salida monofónica (una salida audio sencilla), conéctelo al terminal izquierdo **AUX/CDR IN**. De forma alternativa, puede utilizar un cable de cincha de "sencillo a doble" (todavía sonido mono).

Colocación de pilas en el control remoto

Coloque dos pilas tipo R06 o AA en el control remoto observando la polaridad, indicada por los símbolos "+" y "-" en el interior del compartamiento.



¡PRECAUCIÓN!

- Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el control remoto durante un período prolongado de tiempo.
- No utilice a la vez pilas usadas y nuevas o de tipos diferentes.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.

Controles en el sistema y el control remoto

① **STANDBY ON** ☺

- para activar el sistema o para seleccionar el modo de espera (standby).

② **SLEEP**

- para activar, desactivar o establecer la función de temporizador de dormitado.

③ **DIGITAL SOUND DISPLAY**

- el ajuste de DSC activo estará encendido.

④ **TUNER (BAND)**

- para seleccionar la banda de onda : FM o MW.

TAPE (TAPE 1•2)

- para seleccionar platina 1 o 2.

AUX (CDR/VIDEO)

- para seleccionar la entrada para un aparato adicional.

⑤ **VCD 1 / 2 / 3**

(VCD.CD 1/2/3 - MP3.CD 1/2/3)

- para seleccionar el compartimento de disco 1, 2 o 3.

VCD 1 (NTSC/PAL)

- (sólo en el sistema) para seleccionar la salida de vídeo correspondiente para el formato NTSC o PAL de su aparato TV (excepto en el caso de TV Multisistema).

⑥ **OPEN/CLOSE**

- para abrir o cerrar el compartimento de discos.

⑦ **DISC CHANGE**

- para cambiar disco(s).

⑧ **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**

- para activar el "jog control" para la selección de DSC.

⑨ **Jog control**

- para seleccionar el efecto de sonido deseado para la función de sonido seleccionada.

DSCJAZZ, ROCK, TECHNO o
OPTIMAL.

DBBDBB 1, DBB 2, DBB 3 o
DBB OFF.

⑩ **DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**

- para activar el "jog control" para la selección de DBB.

⑪ **Selección de modo**

PLAY•PAUSE ▶ II

para CD/VCD/MP3-CD...para iniciar o interrumpir la reproducción.

para Tape para iniciar la reproducción.

para Plug & Play...*(en el sistema solamente)* para iniciar y activar el modo Plug & Play.

SEARCH•TUNING ◀◀ (ALBUM -)

SEARCH•TUNING ▶▶ (ALBUM +)

para MP3-CD... para seleccionar álbum anterior/siguiente.

para VCD para desplazar la imagen ampliada hacia la izquierda o la derecha.

para CD/VCD... para buscar hacia atrás/hacia delante.

para Tuner..... para sintonizar una frecuencia de radio más baja o más alta.

para Tape para rebobinar o avanzar rápidamente.

para Clock..... *(en el sistema solamente)* para ajustar la hora.

STOP•CLEAR / DEMO STOP ■

para CD/VCD/MP3-CD... para parar la reproducción o borrar un programa.

para Tuner..... *(en el sistema solamente)* detenga la programación o borre una emisora preestablecida seleccionada.

para Tape para parar la reproducción o grabación.

para Demo *(en el sistema solamente)* para activar/desactivar el modo de demostración.

para Clock..... *(en el sistema solamente)* para salir del ajuste de reloj o cancelar el temporizador.

para Plug & Play...*(en el sistema solamente)* para

salir del modo Plug & Play.

PREV ◀ / PRESET ▼ (TITLE -) **NEXT ▶ / PRESET ▲ (TITLE +)**

para MP3-CD... para seleccionar título anterior/
siguiente.

para VCD para desplazar la imagen
ampliada hacia abajo o arriba.

..... para seleccionar el menú o la
pista siguiente o anterior durante
la reproducción (*para VCD, con
PBC activado*).

para CD/VCD... para saltar al principio de la pista
actual, anterior o siguiente.

para Tuner..... para seleccionar una emisora de
radio preestablecida.

para Clock..... (*en el sistema solamente*) para
ajustar los minutos.

12 Funcionamiento de VCD (sólo para la versión VCD 2.0)

PBC

- para activar o desactivar la función PBC.

RETURN ↶

- para regresar al nivel anterior del MENÚ
durante la reproducción (para VCD con PBC
activado).

13 Platina 1

14 Platina 2

15 Funcionamiento del grabador de cinta

A. REPLAY

- para seleccionar el modo de reproducción
AUTO REPLAY (reproducción continua
automática) o sólo ONCE (una vez).

RECORD

- para iniciar la grabación en la platina 2.

16 PROG

para CD/VCD/MP3-CD... para programar pistas
de CD.

para Tuner..... para programar emisoras de
radio preestablecidas.

para CLOCK.... para seleccionar modo de ajuste
de reloj de 12 o 24 horas.mode.

17 CLOCK•TIMER

- para ver el reloj, ajustar el reloj o ajustar el
temporizador.

18 DIM

- para seleccionar la luminosidad en la pantalla:
DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF (apagado).

19

- para conectar auriculares.

20 MIC

- para conectar la clavija del micrófono.

21 MIC LEVEL

- para ajustar el nivel de mezcla para karaoke o
grabación con micrófono.

22 MASTER VOLUME (VOLUME + / -)

- para aumentar o reducir el volumen.

23 Pantalla

- para ver la configuración actual del sistema.

24 Compartimento de discos

25 Funcionamiento de VCD (sólo en el mando a distancia)

OSD

- para encender / apagar el despliegue de pantalla
en la pantalla de la TV.

ZOOM

- para ampliar una imagen fija del VCD en la
pantalla del TV.

RESUME

- para reanudar la reproducción en el modo stop.
(para VCD con PBC desactivada).

VOCAL

- para que gradualmente desaparezca el sonido
original para Karaoke o para cambiar entre el
modo mono o estéreo durante la reproducción
de sonido del disco.

CONTROL DEL TONO (b# #)

- para cambiar el nivel del tono según su alcance vocal.
- b para disminuir el tono en un nivel.
- # para recuperar el nivel del tono de la configuración inicial.
- # para aumentar el tono en un nivel.

ECHO - / +

- para ajustar el nivel del eco para karaoke después de enchufar el micrófono.

SLOW ▷

- para ver un VCD a velocidad lenta.

A - B

- para reproducir reiteradamente una escena o un pasaje.

DIGEST

- para escanear a través de un VCD visualizando 9 imágenes en la pantalla de TV.

②6 **IS** (no operativo en este modelo)

②7 REPEAT

- para reproducir pista(s)/disco(s)/programa repetidamente.

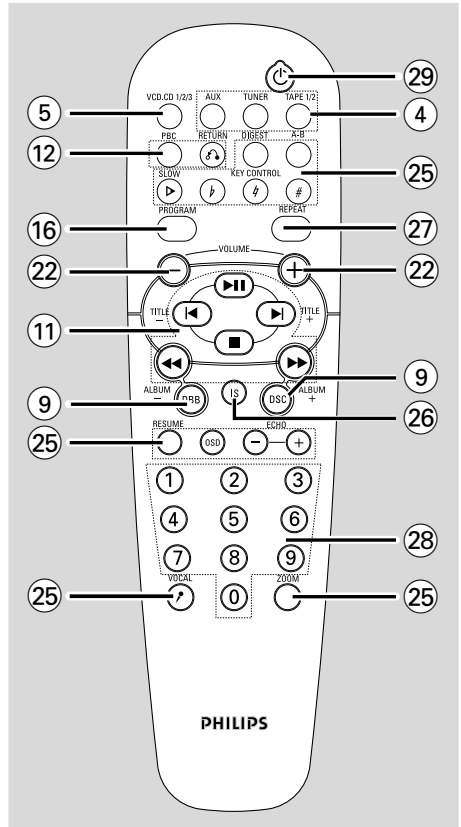
②8 BOTONES NUMÉRICOS (0 – 9)

(los números compuestos por dos cifras deben teclearse en menos de 2 segundos)

- para CD/VCD/MP3-CD... para teclear el número de la pista que 1 desee reproducir o programar.

②9 **⏻**

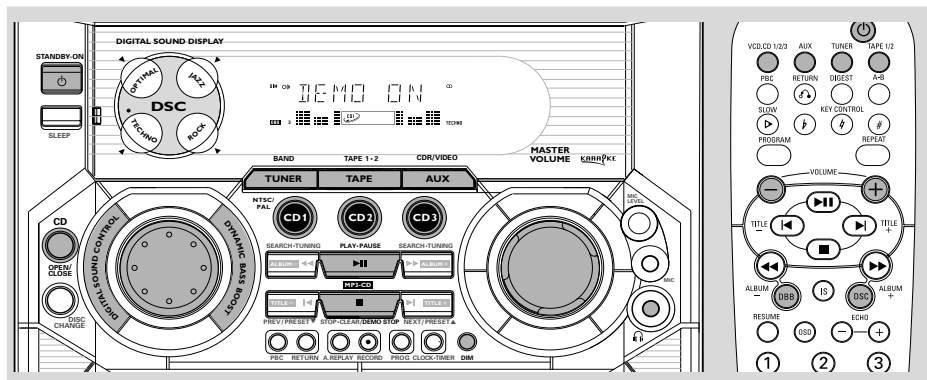
- para seleccionar el modo de espera.



Notas para el control remoto:

- En primer lugar seleccione la fuente que desea controlar usando una de las teclas de selección de fuente del control remoto (por ejemplo TAPE, TUNER).
- Seguidamente seleccione la función deseada (por ejemplo ▶, ◀, ▶).

Funciones básicas



¡IMPORTANTE!

Antes de hacer funcionar el sistema, realice los procedimientos de preparación.

Plug & Play (sistema de enchufar y utilizar)

La función Plug & Play permite almacenar automáticamente todas las emisoras de radio disponibles.

Configuración a la puesta en marcha inicial

- 1 Cuando se conecta la corriente al equipo, aparece "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (instalación automática - pulse PLAY).
- 2 Pulse ►|| en el sistema para iniciar la instalación.
→ Aparecerá "INSTALL" (instalación), seguida de "TUNER" (sintonizador) y "AUTO" (automático).
→ **PROG** empieza a destellar.
→ El sistema almacenará automáticamente las emisoras de radio con señal suficientemente potente y después buscará las emisoras de radio de banda FM, MW respectivamente. Las emisoras RDS débiles pueden almacenarse posteriormente como emisoras preestablecidas.
→ Cuando todas las emisoras de radio disponibles hayan sido almacenadas o se haya utilizado toda la memoria disponible para 40 emisoras preestablecidas, se reproducirá la última emisora preestablecida.

Para reinstalar Plug & Play

- 1 En el modo de espera o de demostración, pulse y mantenga apretado ►|| en el sistema hasta que aparezca "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (instalación automática - pulse PLAY).
- 2 Vuelva a pulsar ►|| para iniciar la instalación.
→ Todas las emisoras almacenadas previamente serán sustituidas.

Para salir sin almacenar el ajuste Plug & Play

- Pulse ■ en el sistema.
→ Plug & Play se reiniciará de nuevo la próxima vez que se encienda el aparato si la instalación de Plug & Play no fue finalizada.

Notas:

- Cuando se conecte la corriente, es posible que el compartimento de discos se abra y se cierre para inicializar el sistema.
- Si no se detectó frecuencia de estéreo durante Plug & Play, aparecerá "CHECK ANTENNA" (comprobar antena).
- Durante Plug & Play, si no se pulsan botones durante 15 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo Plug & Play.

Modo de demostración

El sistema tiene un modo de demostración que muestra las diversas funciones ofrecidas por el mismo.

Para activar el modo de demostración

- En el modo de espera, mantenga apretado **■** en el sistema hasta que aparezca "WELCOME".
→ La demostración empezará.

Para desactivar el modo de demostración

- Mantenga apretado **■** en el sistema hasta que aparezca "DEMO OFF" (modo de demostración desactivado).
→ El sistema pasará al modo de espera.

Nota:

– Si el modo de demostración no ha sido desactivado, se reanudará cinco segundos después de que el sistema haya conmutado al modo de espera.

Para activar el sistema

Desde el modo de espera/demostración

- Pulse **STANDBY ON** para conmutar a la última fuente seleccionada.
- Pulse **VCD 1/2/3 (VCD.CD 1/2/3)**, **TUNER**, **TAPE (TAPE 1/2)** o **AUX**.
- Pulse **OPEN/CLOSE**.
→ El sistema conmutará al modo de CD.

Para conmutar el sistema al modo de espera

Desde el modo de demostración

- Mantenga apretado **■** en el sistema.

En todos los otros modos (excepto en el modo de bajo consumo de corriente)

- Pulse **STANDBY ON** (o  en el control remoto).
→ En modo de espera, aparecerá el reloj.

Modo de iluminación baja

Esta función le permite seleccionar la luminosidad en la pantalla.

- En todos los otros modos (excepto en el modo de bajo consumo de corriente o espera), pulse **DIM** repetidamente para seleccionar la luminosidad en la pantalla : DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF (apagado).
→ Aparecerá en la pantalla **DIM**, excepto el modo DIM OFF.

DIM mode	Brillo	Analizador de espectro
1	intensidad normal	desactivada
2	mitad de intensidad	activada
3	mitad de intensidad	desactivada
OFF	intensidad normal	activada

Nota:


– En el modo de espera, pulsando DIM se selecciona brillo de intensidad mediana o completa para la pantalla del reloj.

Control de volumen

Ajuste **MASTER VOLUME** (o pulse **VOLUME + / -** en el control remoto) para aumentar o reduzca el nivel del sonido.



Para escuchar utilizando los auriculares

- Conecte el enchufe de los auriculares en el conector  situado en la parte delantera del sistema.
→ Los altavoces serán enmudecidos.

Funciones básicas

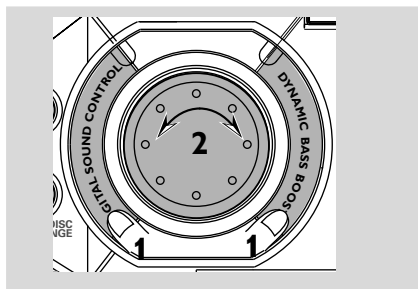
Control de sonido

DIGITAL SOUND CONTROL (DSC) -

Control de sonido digital

La función DSC le permite disfrutar de efectos especiales de sonido con preajustes de ecualizador; ofreciéndole la mejor reproducción musical.

- 1 Pulse **DSC**.
→ Aparece el ajuste seleccionado de DSC.
- 2 Ajuste el jog control (o pulse **DSC** en el control remoto repetidamente) para seleccionar : JAZZ, ROCK, TECHNO o OPTIMAL.



DYNAMIC BASS BOOST (DBB) -

Realce dinámico de graves

La función DBB ofrece tres ajustes para intensificar la respuesta de bajos.

- 1 Pulse **DBB**.
→ Aparece el ajuste seleccionado de **DBB**, excepto el modo DBB OFF.
- 2 Ajuste el jog control (o pulse **DBB** en el control remoto repetidamente) para seleccionar : DBB 1, DBB 2, DBB 3 o DBB OFF.

Nota:

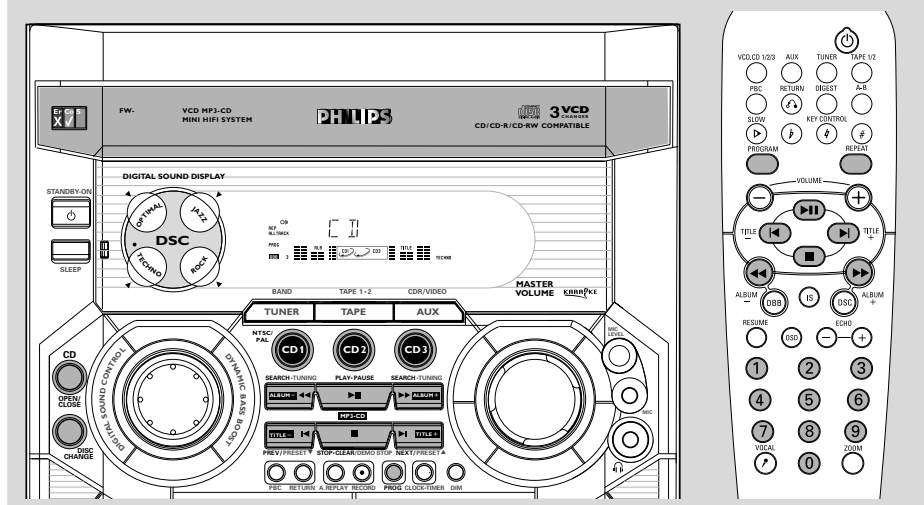
– Algunos discos compactos o cintas pueden grabarse en alta modulación. Si el volumen está alto, puede causar distorsiones. En tal caso, desactive la función DBB o reduzca el volumen.

Selección automática de DSC-DBB

El mejor ajuste de DBB se genera automáticamente para cada selección de DSC. Puede seleccionar manualmente el ajuste de DBB más adecuado para el entorno de escucha.

DSC	DBB
JAZZ	desactivado
ROCK	activado (3)
TECHNO	activado (3)
OPTIMAL	activado (2)

Funcionamiento de CD/VCD/MP3-CD



Español

¡IMPORTANTE!

- Este sistema está diseñado para discos convencionales. No utilice accesorios como anillos estabilizadores de disco u hojas de tratamiento de disco, etc., ya que pueden dañar el mecanismo del disco.
- No coloque más de un disco en cada compartimento.

Antes de ver el Video CD, asegúrese de que el aparato esté configurado para el sistema correspondiente PAL o NTSC de su aparato de TV (a excepción de TV Multisistema).

Discos para reproducción

Este sistema puede reproducir:

- Todos los CD-Audio pregrabados.
- Todos los discos CDR de audio y discos CDRW de audio finalizados
- Todos los CD-vídeo pregrabados.
- MP3-CDs (CD-ROMs con pistas MP3)
Compruebe que los nombres de los archivos MP3 concluyen con .mp3.



Acerca de MP3 disco

Formatos compatibles

- ISO9660, Joliet, sesiones múltiples
- El número máximo de pistas y de álbumes es 255
- El número máximo de directorios anidados es 8 niveles
- El número máximo de álbumes es 32
- El número máximo de pistas MP3 programadas es 99
- Compatibilidad con velocidad en bits variable
- Las frecuencias de muestreo compatibles para discos MP3 son: 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
- Las velocidades en bits compatibles de discos MP3 son: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

Cómo crear su propio MP3-CD

- 1 Grabe la música a partir de sus CDs de audio digital o descargue música de MP3 legal de Internet.
- 2 Grabe la música en un disco CD-R(W) utilizando su PC. Asegúrese de utilizar una velocidad de grabación no superior a la indicada en el CD-R(W) y no ejecute otros programas simultáneamente en su PC durante el proceso de grabación.

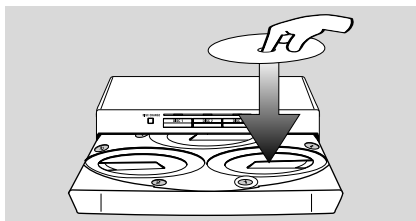
Funcionamiento de CD/VCD/MP3-CD

Calidad de sonido

Tome nota de que es mejor que las compilaciones de MP3-CD solamente contengan pistas MP3 (*.mp3). **Para conseguir un MP3 de buena calidad se recomienda una velocidad de 128 kbps.**

Colocación de los discos

- 1 Pulse **OPEN/CLOSE** para abrir el compartimento de discos.
- 2 Coloque hasta dos discos en el compartimento de discos. Para colocar el tercer disco, pulse **DISC CHANGE**.
→ El compartimento de discos girará hasta que el compartimento vacío esté preparado para que se coloquen discos en el mismo.

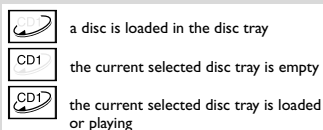


- 3 Pulse **OPEN/CLOSE** para cerrar el compartimento de discos.
→ Aparecerá "READING" (leyendo). En la pantalla aparecerá el disco seleccionado, el número total de pistas y el tiempo de reproducción.
→ Para un disco MP3, el nombre y el título del primer álbum se desplazarán una vez a través de la pantalla, seguidos de "Axx Txxx".

Notas:

- Coloque los discos con el lado de la etiqueta hacia arriba.
- Para MP3-CD, el tiempo de lectura del disco puede superar los 10 segundos debido al gran número de canciones compiladas en un disco.

Reproducción de discos



Para reproducir todos los discos del compartimento de discos

- Pulse **▶ II**.
→ Todos los discos disponibles se reproducirán una vez.
→ Durante la reproducción, en la pantalla aparecerá el compartimento de discos seleccionado, el número de pista y el tiempo de reproducción transcurrido de la pista en curso.
→ Para un disco MP3 aparece **TITLE**. Para discos de modo mixto solamente se selecciona un modo de reproducción, según el formato de grabación.

Para reproducir un disco solamente

- En modo de CD, pulse **VCD 1**, **VCD 2** or **VCD 3** en el sistema.
→ El disco seleccionado se reproducirá una vez.

Para interrumpir la reproducción

- Pulse **▶ II**.
→ El tiempo de la pista actual parpadea en la pantalla.
- Para reanudar la reproducción, vuelva a pulse **▶ II**.

Para parar la reproducción

- Pulse **■**.

Cambiar los discos durante la reproducción

- 1 Pulse **DISC CHANGE**.
→ El compartimento de discos se abrirá sin interrumpir la reproducción.
- 2 Para cambiar el disco interno, vuelva a pulsar **DISC CHANGE**.
→ Aparecerá "DISC CHANGE" (cambio de disco) y se interrumpirá la reproducción del disco.
→ El compartimento de discos se cerrará para recuperar el disco interno y se abrirá de nuevo con el disco interno accesible.

Selección de una pista/pasaje deseado

Para buscar un pasaje particular durante la reproducción

- Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar una de las cuatro velocidades de búsqueda.
→ Cuando seleccione una búsqueda de rebobinado rápido, en la pantalla de TV aparecerá "FRX1" ; "FRX2" ; "FRX3" o "FRX4".
→ Cuando seleccione una búsqueda de avance rápido, en la pantalla de TV aparecerá "FFX1" ; "FFX2" ; "FFX3" o "FFX4".
→ La reproducción normal comenzará al final del rebobinado o avance rápido, de la pista seleccionada.
- La reproducción volverá al modo normal, cuando se presione ▶|| o cuando seleccione una pista nueva.

Para seleccionar una pista deseada

- Pulse |◀ o ▶| repetidamente (o las **teclas numéricas 0-9** del control remoto) hasta que la pista deseada aparezca en la pantalla.
- Si se está en la posición de parada, pulse ▶|| para iniciar la reproducción.

Nota:

– El número máximo de pista seleccionada utilizando las teclas digitales del mando a distancia es 199 para MP3-CD y 99 para VCD/CD.

Selección de un álbum/Título deseado (disco MP3 solamente)

Para seleccionar un álbum deseado

- Pulse **ALBUM** -/+ (◀◀ o ▶▶) repetidamente.
→ **ALB** empieza a destellar y el nombre del álbum se desplaza una vez a través de la pantalla.

Para seleccionar un título deseado

- Pulse **TITLE** -/+ repetidamente (◀/▶ o **teclas numéricas 0-9**).
→ **TITLE** empieza a destellar y el nombre del título se desplaza una vez a través de la pantalla.

Repetición de reproducción

Puede seleccionar y cambiar los diversos modos de reproducción durante o antes de la reproducción.

- 1 Pulse **REPEAT** en el control remoto repetidamente para seleccionar :
→ "TRACK" – para repetir la reproducción de la pista actual.
→ "DISC" – para repetir la reproducción del disco actual.
→ "PROGRAM" – para repetir la reproducción de las pistas programadas.
- 2 Para reanudar la reproducción normal, pulse **REPEAT** hasta que aparezca el modo "REPEAT OFF".
→ Aparecerá en la pantalla **REP**, excepto en el modo REPEAT OFF.

Notas:

– Durante el modo de reproducción de programa, no se puede repetir la reproducción del disco actual (modo Repeat Disc).
– Al pulsarse el botón ■ se cancelarán todos los modos de repetición.

Programación de pistas

Es posible programar pistas cuando no se está reproduciendo. Es posible almacenar hasta 99 pistas en la memoria, en cualquier orden.

- 1 Coloque los discos deseados en el comportamiento de discos (consulte "Colocación de los discos").
- 2 Pulse **VCD 1/2/3** para seleccionar un disco.
→ La programación sólo puede realizarse en el disco seleccionado.
- 3 Pulse **PROG** para iniciar la programación.
→ **PROG** empieza a destellar.
- 4 Pulse **◀** o **▶** (o las **teclas numéricas 0-9** del control remoto) para seleccionar la pista deseada.
- Para MP3-CD, pulse **ALBUM** **-/+** y **TITLE** **-/+** para seleccionar el Album y el Título que se desean programar.
- 5 Pulse **PROG** para almacenar la pista.
- Repita los **pasos 4-5** para almacenar otros discos y pistas.
- 6 Para parar la programación, pulse **■ una vez**.
→ **PROG** permanece y el modo de programa continúa activo.
→ El número total de pistas programadas y el tiempo de reproducción total aparecen en la pantalla.
→ Para un disco MP3, no aparece el tiempo total de reproducción.
- 7 Pulse **▶ ||** para iniciar la reproducción del programa.
→ Aparecerá "PLAY PROGRAM" (reproducción de programa).

Notas:

- La programación no puede ser utilizada para VCDs cuando el PBC está activado. Desactive el PBC antes de almacenar pistas desde un VCD.
- No es posible crear un programa con pistas MP3 de CDs múltiples o combinadas con pistas de audio normales.
- Si el tiempo de reproducción total es superior a "99:59", "- : - -" aparece la pantalla en lugar del tiempo de reproducción total.
- Si se ha intentado programar más de 40 pistas, aparecerá "FULL" (programa lleno).
- Durante la programación, si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, el sistema saldrá del modo de programa automáticamente.

Para revisar el programa

- Pare la reproducción y pulse **◀** o **▶** repetidamente.
- Para salir del modo de revisión, pulse **■**.

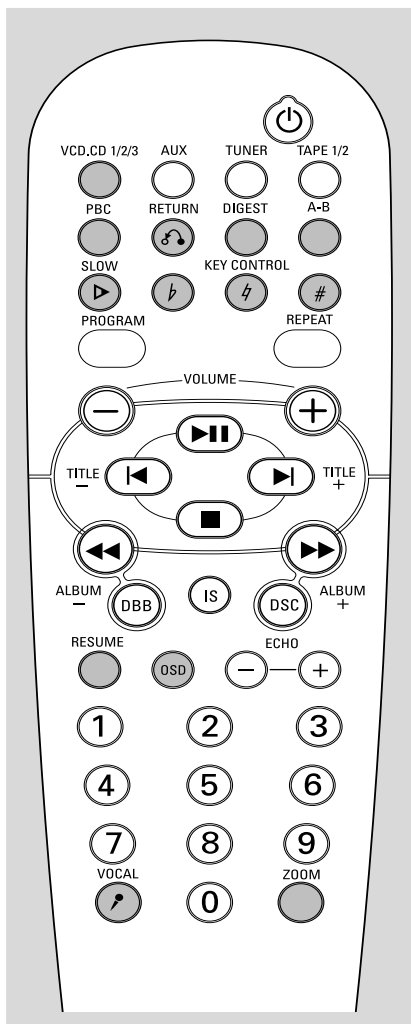
Borrado de un programa

- Pulse **■ una vez** cuando la reproducción haya parado o **dos veces** durante la reproducción.
→ **PROG** desaparece y aparece "PROGRAM CLEAR" (programa borrado).

Nota:

- El programa se borrará cuando el sistema se desconecte de la fuente de alimentación o cuando se abra el compartimento de discos.

Para grabación, consulte "Funcionamiento/ grabación de cinta".



Configuración del Sistema de TV

Antes de ver un CD Vídeo, asegúrese de que el equipo está configurado de acuerdo con el sistema correspondiente de su TV, PAL o NTSC (a excepción de TV Multisistema).

- 1 En el modo CD/VCD, mantenga pulsado VCD 1 durante más de tres segundos.
- 2 Mantenga pulsado VCD 1 de nuevo para cambiar entre PAL y NTSC.
 - El ajuste se mantendrá después de realizar la configuración.

Nota:

- Antes de ajustar el sistema del TV, compruebe que en la bandeja 1 no hay ningún MP3-CD durante la conexión.

OSD - Visualización En Pantalla

Si está reproduciendo un vídeo CD, la pantalla del TV mostrará los mensajes del modo de funcionamiento actual (por ejemplo, PLAY (REPRODUCCIÓN), STOP) y la información almacenada en el disco.

- Presione repetidamente **DISPLAY (OSD)** en el mando a distancia, para activar o desactivar la Visualización en Pantalla. Cuando OSD está activado, en la pantalla de TV podrá ver la siguiente visualización.

PLAY XX/TT MM:SS

- "XX" es la pista actual.
- "TT" es el número total de pistas.
- "MM" son los minutos.
- "SS" son los segundos.

Nota:

- También podrá ver la información de un MP3-CD o un CD normal.

Funcionamiento de VÍDEO CD

Reproducción de un CD Vídeo con PBC (sólo para la versión VCD 2.0)

VCD con PBC (Control de Reproducción) aparecerá indicado en la pantalla de su TV tan pronto como introduzca el VCD. PBC es una secuencia de reproducción preconfigurada almacenada en el VCD.

- 1 Encienda la TV, introduzca un VCD con PBC. y Pulse ► **II** para continuar con la reproducción.
- 2 Aparece el menú en la pantalla del TV.

Si el menú consiste de una lista de pistas, se podrá seleccionar una pista directamente.

- Pulse los **dígitos 0 - 9** en el mando a distancia para realizar su selección.
→ El VCD comienza reproduciendo automáticamente la secuencia seleccionada.

Nota:

– Si el menú consiste de más de una página, pulse ◀ / ▶ para pasar a otras páginas.

Desactivación del PBC

- Pulse **PBC** en el mando a distancia.
→ En la pantalla de TV, aparecerá brevemente "PBC OFF".

Notas:

– La función de programación no está activada cuando el modo PBC esté activado.
– La estructura del menú depende de la programación almacenada en el VCD. Consulte la información suministrada con el disco.

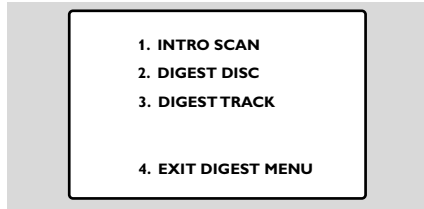
Regreso a la pantalla del menú

- Pulse **RETURN** en el mando a distancia para regresar al nivel de MENÚ anterior del disco VCD. **Sólo funciona para CD Vídeo cuando PBC está activado.**

Revisión rápida

Esta prestación le permite escanear a través de un VCD para un rápido vistazo. **El modo PBC debe estar desactivado.** Existen cuatro modos de resumen posibles.

- 1 Pulse **DIGEST** en el mando a distancia.
→ Aparecerá "DIGEST".
→ En la pantalla de TV, aparecerá "1.INTRO SCAN", "2.DIGEST DISC", "3.DIGEST TRACK" y "4.EXIT DIGEST MENU".



- Pulse **digit ①** en el control remoto para seleccionar: "INTRO SCAN".
→ Se reproducen los primeros 10 segundos de cada pista.
 - Pulse **digit ②** en el control remoto para seleccionar: "DIGEST DISC".
→ En la pantalla del TV aparece el primer fotograma de cada pista.
→ Pulse los botones de **dígitos 0 - 9** en el mando a distancia para reproducir las pistas deseadas.
→ Pulse ◀ o ▶ para visualizar la página anterior o siguiente de información adicional.
 - Pulse **digit ③** en el control remoto para seleccionar: "DIGEST TRACK".
→ La primera pista del disco seleccionado quedará dividida en 9 sesiones que aparecerán mostradas en la pantalla del TV.
→ Presione el **digito 0 - 9** del mando a distancia para reproducir desde la posición deseada.
→ Pulse ◀ o ▶ para resumir la pista siguiente.
- 2 Para salir del modo de Resumen, pulse **digit ④** del mando a distancia para seleccionar "EXIT DIGEST MENU" ("ABANDONAR MENÚ DE RESUMEN").

Reproduciendo repetidamente un pasaje específico

Esta prestación también es válida para un CD audio (excepto para CD-MP3). Para Reproducir una determinada escena o pasaje del disco reiteradamente.

- 1 Pulse **A- B** en el mando a distancia durante la reproducción para marcar el punto inicial de la escena o pasaje elegidos.
→ Aparecerá "SET R"
- 2 Pulse de nuevo **A-B** para marcar el final de la escena o pasaje elegido.
→ Aparecerá "SET B"
- La escena o pasaje elegido comenzará a reproducirse de manera reiterada.
→ Aparecerá "PLAY RB"
- 3 Pulse **A- B** una vez más para reanudar la reproducción normal.
→ Aparecerá "CLEAR RB"

Notas:

- También puede Vd. cancelar la repetición A-B pulsando ◀ o ▶.
- Podrá establecer la señal A-B sólo dentro de la misma pista. Cuando se pase de una pista a la siguiente, la señal A-B quedará reconfigurada.

Reanuda la reproducción a partir del último punto en el que se detuvo

Esta prestación también es válida para un CD audio (excepto para CD-MP3).

- En el modo stop, pulse **RESUME** en el mando a distancia para reiniciar la reproducción desde el punto en el que la había detenido.

Nota:

- La reanudación no será posible si ha cambiado el disco, ha abierto la bandeja del disco o ha desconectado el equipo de la alimentación eléctrica.
- La función Reanudar no está disponible cuando el modo PBC está activado.

Efecto imagen

Lento

- 1 Pulse **SLOW** en el mando a distancia para ver un VCD a una velocidad lenta. Puede Vd seleccionar entre 3 tipos de velocidad lenta.
→ El sonido quedará enmudecido.
→ En la pantalla de TV, aparecerá "SLOW 1", "SLOW 2" o "SLOW 3".
- 2 Para reanudar la reproducción a velocidad normal, pulse ▶||

Zoom

Esta prestación le permite visualizar el fotograma de una imagen fija en el modo de ampliación.

- 1 Durante la reproducción, pulse ▶|| para visualizar una imagen fija en la pantalla del TV.
→ El sonido queda suprimido.
→ En la pantalla del TV, aparece mostrado "PAUSE" ("PAUSA").
- 2 Pulse una vez **ZOOM** en el mando a distancia para ampliar la imagen fija al doble.
→ En la pantalla del TV, aparece mostrado "ZOOM".
- Pulsando ◀◀ o ▶▶ respectivamente, se podrá desplazar la imagen ampliada con el zoom hacia la izquierda o la derecha.
- Pulsando ◀ o ▶ respectivamente, podrá desplazar la imagen ampliada con el zoom hacia abajo o arriba.
- 3 Pulse **ZOOM** una vez más para regresar al fotograma de imagen fija normal.
- 4 Pulse ▶|| para continuar con la reproducción.

Cambiando vocal

Esta función le permite que la voz original de un karaoke se desvanezca paulatinamente. Puede utilizarlo para seleccionar diferentes modos de audio.

- Pulse **VOCAL** en el mando a distancia para Selecciona
→ STEREO → STEREO VOCAL LEFT → STEREO VOCAL RIGHT → MONO LEFT → MONO RIGHT → STEREO ...

STEREO

- El mismo efecto que el disco grabado original.

STEREO VOCAL LEFT/RIGHT

- desaparece el sonido vocal original solamente en discos karaoke grabados especialmente (**Deberá activar el modo ECHO (ECO)**).

MONO LEFT/RIGHT

- selecciona el idioma en un VCD bilingüe.

Ajustando el eco del micrófono

Esta prestación le permite añadir eco cuando está cantando o hablando a través del micrófono.

- Pulse **ECHO -/+** en el mando a distancia para disminuir, incrementar o desactivar el efecto del eco.
→ Aparecerá "ECHO -x", "ECHO +x" o "ECHO OFF".

Notas:

- "x" indica el nivel de eco.
- Se le recomienda desactivar el efecto eco cuando no utilice esta prestación.
- Si el micrófono no está introducido, aparecerá mostrado "INSERT MIC" ("INTRODUCIR MIC").
- Cuando desconecte el micrófono del sistema, el efecto eco se desactivará automáticamente.

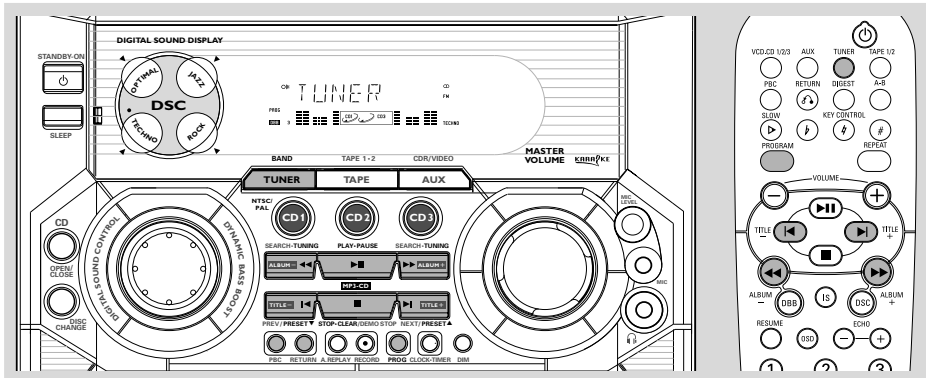
Ajustando el tono sonoro de las teclas

Este función le permite a ajustar el tono cuando juega un DVD o VCD disco.

- Pulse **b** en el mando a distancia para disminuir el nivel sonoro de las teclas.
→ Aparecerá "KEY -x".
- Pulse **#** en el mando a distancia para incrementar el nivel sonoro de las teclas.
→ Aparecerá "KEY +x".
- Pulse **h** en el mando a distancia para recuperar la configuración original del nivel sonoro de las teclas.
→ Aparecerá "KEY FLAT".

Nota:

- "x" indica el nivel de las teclas.



Sintonización de emisoras de radio

- 1 Pulse **TUNER** para seleccionar el modo de sintonizador.
→ Aparecerá "TUNER" (sintonizador). Unos segundos más tarde, aparecerá la frecuencia de radio en curso.
→ Se si está recibiendo una emisora de FM estéreo, aparecerá en la pantalla ∞ .
 - 2 Pulse **TUNER** repetidamente para seleccionar la banda de onda : FM o MW.
 - 3 Pulse y mantenga apretado \lll o \ggg hasta que la indicación de frecuencia empiece a cambiar.
→ La pantalla mostrará "SEARCH" (buscando) hasta que se encuentre una emisora con una señal suficientemente potente.
 - 4 Repita el paso 3 hasta que encuentre la emisora que desee.
- Para sintonizar con una emisora de poca intensidad, pulse \lll o \ggg brevemente y repetidamente hasta que se encuentre la recepción óptima.

Almacenamiento de emisoras preestablecidas

Es posible almacenar hasta 40 emisoras preestablecidas en la memoria.

Preestablecimiento automático de emisoras

- El modo Plug & Play (consulte "Funciones básicas - Plug & Play").

0

- 1 Pulse **TUNER** para seleccionar el modo de sintonizador.

Para empezar emisoras preestablecidas a partir de un número preestablecido

- Pulse \lll o \ggg para seleccionar el número de emisora preestablecida deseado.
→ No se puede almacenar de nuevo una emisora almacenada previamente.
- 2 Pulse y mantener apretado **PROG** hasta que en la pantalla aparezca "AUTO" (automático).
→ **PROG** empieza a destellar.
→ El sistema almacenará automáticamente las emisoras de radio con señal suficientemente potente y después buscará las emisoras de radio de banda FM, MW respectivamente. Las emisoras RDS débiles pueden almacenarse posteriormente como emisoras preestablecidas.
→ Cuando todas las emisoras de radio disponibles hayan sido almacenadas o se haya utilizado toda la memoria disponible para 40 emisoras preestablecidas, se reproducirá la última emisora preestablecida.

Recepción de radio

Para parar el preestablecimiento automático de emisoras

- Pulse **PROG** o **■** en el sistema.

Nota:

– Si no se selecciona un número de emisora preestablecida, el preestablecimiento automático de emisoras empezará a partir de la emisora preestablecida (1) y todas las emisoras preestablecidas anteriores serán sustituidas por las nuevas.

Preestablecimiento manual de emisoras

- 1 Sintonice con la emisora que desee (vea "Sintonización de emisoras de radio").
- 2 Pulse **PROG**.
 - **PROG** empieza a destellar.
 - El número de la emisora preestablecida disponible siguiente aparecerá como opción a seleccionar.

Para almacenar la emisora en otro número preestablecido

- Pulse **◀** o **▶** para seleccionar el número preestablecido.
- 3 Vuelva a pulsar **PROG** para almacenar la emisora.
 - **PROG** desaparece de la pantalla.
- Repite los **pasos 1–3** para almacenar otras emisoras preestablecidas.

Para salir del modo de preestablecimiento manual de emisoras

- Pulse **■** en el sistema.

Notas:

– Si se intenta almacenar más de 40 emisoras preestablecidas, aparecerá "FULL" (programa lleno).
– Durante la programación, si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, el sistema saldrá del modo de programa automáticamente.

Sintonización de emisoras preestablecidas

- Cuando haya almacenado las emisoras de radio, pulse **◀** o **▶** para seleccionar la emisora de radio preestablecida deseada.
 - En la pantalla aparecen el número de emisora preestablecida, la frecuencia de radio y la banda de onda.

Borrado una emisora de radio preestablecida

- 1 Pulse **◀** o **▶** para seleccionar la emisora de radio preestablecida que desea borrar.
 - 2 Mantenga apretado **■** en el sistema hasta que aparezca "PRESET DELETE" (emisora preestablecida borrada).
 - La frecuencia de radio permanecerá en la pantalla.
 - Los números de todas las otras emisoras preestablecidas de la banda con un número elevado reciben el número inferior.
- Repita los **pasos 1–2** para borrar otras emisoras de radio preestablecidas.

Cambio de la rejilla de sintonización

(no disponible para todas las versiones)

En Norteamérica y en Sudamérica, el paso de frecuencia entre canales adyacentes de la banda MW es 10 kHz (9 kHz en algunas áreas). El paso de frecuencia preestablecido en la fábrica es 9 kHz.

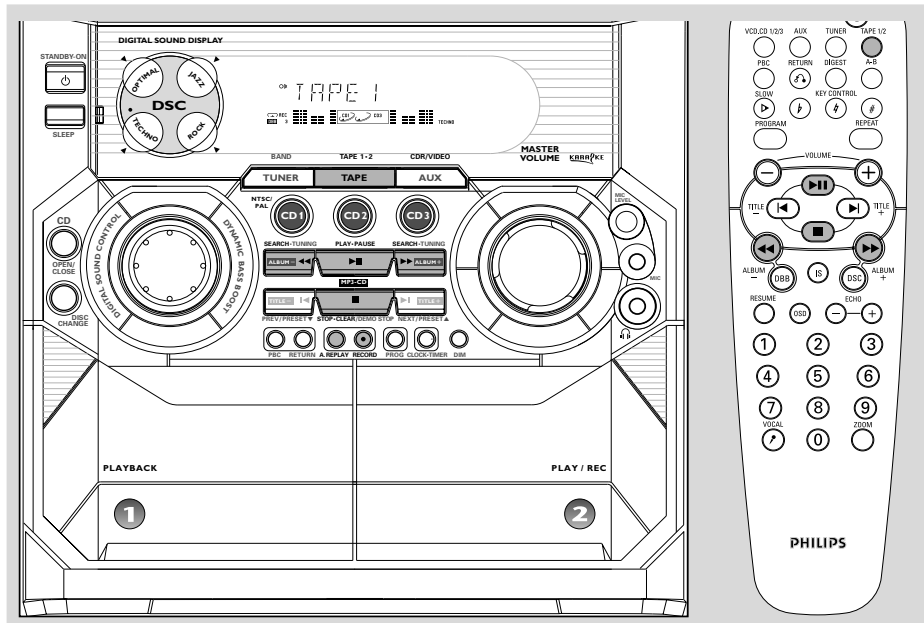
El cambio de la rejilla de sintonización borrará todas las emisoras almacenadas anteriormente.

- 1 Desconecte el sistema de la fuente de alimentación de CA (desenchufe el cable de alimentación de CA).
- 2 Mientras mantiene apretado **TUNER** y **▶▶** en el sistema, reconectando el sistema a la fuente de alimentación de CA.
 - La pantalla mostrará "GRID 9" o "GRID 10".

Notas:

– GRID 9 y GRID 10 indican que la rejilla de sintonización está en el paso de 9 kHz y 10 kHz respectivamente.
– La rejilla de sintonización de FM también se cambiará de 50 kHz a 100 kHz o viceversa.

Para grabación, consulte "Funcionamiento/ grabación de cinta".

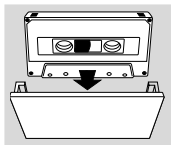


¡IMPORTANTE!

- Antes de reproducir una cinta, compruébela y ténsela con un lápiz si es necesario. La cinta floja puede engancharse o desenrollarse en el mecanismo.
- La cinta C-120 es muy delgada y puede deformarse o dañarse con facilidad. No se recomienda para utilizarse en este sistema.
- Almacene la cinta a temperatura ambiente y no la coloque demasiado cerca de un campo magnético (por ejemplo, un transformador, televisor o altavoz).

Inserción de una cinta

- 1 Presione la platina para abrir la puerta de la platina.
- 2 Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta rebobinada en el lado izquierdo.
- 3 Cierre la puerta del compartimento.



Reproducción de cinta

Para reproducir una platina seleccionada

- 1 Pulse **TAPE** (o **TAPE 1/2** en el control remoto) repetidamente para seleccionar la platina 1 o la platina 2.
- 2 Pulse **▶ II**.

Para parar la reproducción

- Pulse **■**.

Para seleccionar repetición de reproducción automática o una sola reproducción

- Pulse **A. REPLAY** repetidamente para seleccionar los diferentes modos de reproducción.
 - Aparecerá "AUTO REPLAY" (continuo) () o "ONCE" (una vez) ().

AUTO REPLAY ... la cinta se rebobinará automáticamente al llegar al final de la cara, y se reproducirá de nuevo hasta un máximo de veinte veces.

ONCE se reproducirá una vez la cara seleccionada y después se detendrá la cinta.

Funcionamiento/Grabación de cinta

Rebobinado/Avance rápido

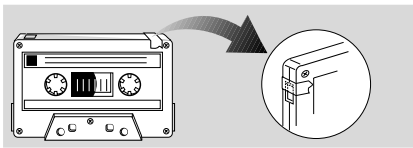
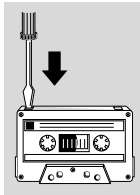
- 1 Pare la reproducción y pulse ◀◀ o ▶▶.
→ La cinta se parará automáticamente al final del rebobinado o del avance rápido.
- 2 Pulse ■ para detener el rebobinado o avance rápido.

Nota:

– Durante el rebobinado o el avance rápido de una cinta, también se puede seleccionar otra fuente (por ejemplo VCD o TUNER).

Información general sobre la grabación

- Para grabación, utilice solamente cinta IEC tipo I (cinta normal).
- El nivel de la grabación se ajusta automáticamente, sea cual sea la posición, por ejemplo VOLUME, DBB o DSC.
- La cinta está sujeta a ambos extremos con cinta de guía. Al principio y al final de la cinta no se graba nada durante seis o siete segundos.
- Para evitar grabación accidental, rompa la lengüeta situada en la parte superior izquierda del lado de la cinta que quiere proteger:
- Si aparece "CHECK TAPE" (comprobar cinta), significa que la lengüeta de protección ha sido rota. Coloque un trozo de cinta adhesiva transparente sobre la apertura producida al romper la lengüeta.



¡IMPORTANTE!

- La grabación se permite mientras no se infrinjan derechos de copyright ni otros derechos de terceros.
- La grabación solamente es posible en la platina 2.

Preparativos para la grabación

- 1 Pulse **TAPE** para seleccionar la platina 2.
- 2 Coloque una cinta grabable en la platina 2 con el carrete lleno a la izquierda.
- 3 Prepare la fuente a grabar:
VCD – coloque el disco(s).
TUNER – sintonice la emisora de radio deseada.
TAPE – coloque la cinta pregrabada en la platina 1 con el carrete lleno a la izquierda.
AUX –conecte el equipo externo.

Si se está realizando una grabación

→ **REC** empieza a destellar.

- No es posible escuchar a otra fuente excepto durante el doblaje de cinta.
- No es posible activar la función de temporizador durante la grabación o doblaje de cintas.

Grabación con una pulsación / Grabando la mezcla de sonido

- 1 Pulse **VCD 1/2/3**, **TUNER** o **AUX** para seleccionar la fuente.
- Podrá conectar un micrófono para grabar la mezcla de sonido (consulte "Karaoke - Microphone Mixing" ("Mezclando Karaoke-Micrófono").
- 2 Inicie la reproducción de la fuente seleccionada.
- 3 Pulse **RECORD** para comenzar la grabación.

Para parar la grabación

- Pulse ■ en el sistema.

Nota:

– La grabación de una pulsación no es posible en el modo de cinta, y aparecerá "SELECT SOURCE" (seleccionar fuente).

Grabación sincronizada de CD

- 1 Pulse **VCD 1/2/3** para seleccionar el disco.
- Pulse ◀ o ▶ para seleccionar la pista deseada para iniciar la grabación.
- Puede programar las pistas en el orden en que quiere que se graben (consulte "Funcionamiento de CD/MP3-CD - Programación de pistas").

- 2 Pulse **RECORD** para comenzar la grabación.
→ El disco empezará a reproducirse automáticamente.

Para seleccionar otra pista durante la grabación

- 1 Pulse **▶||** para interrumpir la grabación.
- 2 Pulse las teclas **numéricas 0-9** del mando a distancia para seleccionar la pista deseada.
→ Se iniciará la reproducción de la pista deseada.

Para parar la grabación

- Pulse **■**.
→ La grabación y la reproducción del disco se interrumpirán simultáneamente.

Doblaje de cinta

- 1 Pulse **TAPE** para seleccionar el modo de cinta.

- 2 Coloque la cinta pregrabada en la platina 1.
 - Asegúrese de que ambas cintas están bobinadas hacia la izquierda.
- 3 Pulse **RECORD**.
→ La reproducción y la grabación empezarán simultáneamente.
→ Aparecerá "⏮⏪" (doblado).
 - El doblaje solamente es posible en un lado de la cinta. Para continuar la grabación en el lado de reversión, al final del lado A, gire las cintas al lado B y repita el procedimiento.

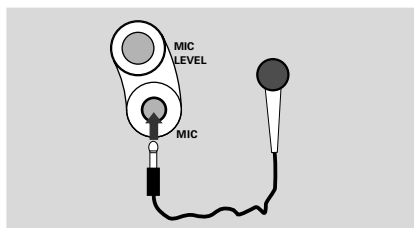
Para parar el doblaje

- Pulse **■**.

Notas:

- El doblaje de la cinta solamente es posible desde la platina 1 a la platina 2.
- Para asegurar que el doblaje sea correcto, utilice cintas de la misma longitud.

Karaoke



Mezclando Karaoke-Micrófono

Conecte un micrófono (no suministrado) al equipo para cantar con la fuente musical de fondo.

- 1 Conecte un micrófono a la clavija MIC.
- Antes de conectar su micrófono, ajuste el **MIC LEVEL** del micrófono al nivel mínimo para evitar ruidos.

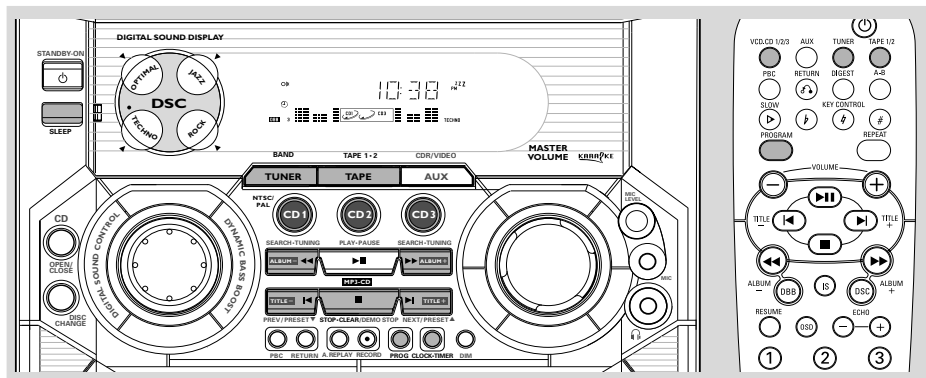
- 2 Pulse **VCD 1/2/3, TUNER, TAPE** o **AUX** para seleccionar la fuente que desea utilizar e iniciar la reproducción.
- 3 Ajuste el volumen de la fuente a través del control del **MASTER VOLUME**.
- 4 Ajuste el volumen del micrófono a través del control del **MIC LEVEL** del micrófono.

Notas:

- Mantenga el micrófono alejado de los altavoces para evitar ruidos.

Para grabación, consulte "Funcionamiento/ grabación de cinta".

Reloj/ Temporizador



Visualización del reloj

El reloj (si está ajustado) se mostrará en modo de espera.

Para ver el reloj en cualquier modo de fuente (por ejemplo VCD, TUNER)

- Pulse **CLOCK•TIMER**.
 - El reloj se mostrará durante unos segundos.
 - Si el reloj no ha sido ajustado, aparecerá " : : ".

Ajuste del reloj

El reloj puede ajustarse o bien al modo de 12 horas o de 24 horas, por ejemplo (" 12:00 AM" o "00:00").

- 1 En modo de espera o de visualización del reloj, pulse **CLOCK•TIMER una vez**. En otro modo de fuente, pulse **CLOCK•TIMER dos veces**.
- 2 Pulse **PROG** repetidamente para seleccionar el modo de reloj.
 - " 12:00 AM" o "00:00" empieza a destellar.
- 3 Pulse **◀▶** repetidamente en el sistema para ajustar la hora.
- 4 Pulse **◀▶** repetidamente en el sistema para ajustar los minutos.
- 5 Pulse **CLOCK•TIMER** de nuevo para almacenar el ajuste.
 - El reloj empieza funcionar.

Para salir sin almacenar el ajuste

- Pulse **■** en el sistema.

Notas:

- Los ajustes de reloj se cancelarán cuando se desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte de corriente.
- Durante el ajuste del reloj, si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo de ajuste de reloj.

Ajuste de temporizador

Sistema puede conmutar automáticamente a modo de VCD, sintonizador o cinta a una hora preestablecida. Puede utilizarse como un despertador.

¡IMPORTANTE!

- Antes de ajustar el temporizador, asegúrese de que el reloj esté ajustado correctamente.
 - Una vez se haya ajustado, el temporizador siempre estará activado.
 - El temporizador no se activará si se está realizando una grabación.
 - El volumen del temporizador aumentará desde el nivel mínimo hasta el último nivel de volumen sintonizado.
- 1 Pulse y mantenga apretado **CLOCK•TIMER** durante más de **dos segundos** para seleccionar el modo de temporizador.
 - " 12:00 AM" o "00:00" o el último ajuste de temporizador empieza a destellar.
 - empieza a destellar.

- 2** Pulse **VCD 1/2/3, TUNER** o **TAPE** para seleccionar la fuente deseada.
 → "CD 1 [0 2, 3] XX:XX" indica que se ha seleccionado el modo de CD.
 → "TU XX:XX" indica que se ha seleccionado el modo de sintonizador.
 → "TR 1 [0 2] XX:XX" indica que se ha seleccionado el modo de cinta.

- Asegúrese de que la fuente de música esté preparada.
VCD 1/2/3 – Coloque el disco(s).
TUNER – sintonice la emisora de radio preestablecida deseada.
TAPE – coloque la cinta pregrabada en la platina.

- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en el sistema para establecer la hora en que el temporizador se iniciará.

- 4** Pulse ◀ o ▶ repetidamente en el sistema para establecer los minutos en que el temporizador se iniciará.

- 5** Pulse **CLOCK•TIMER** para almacenar el temporizador.
 → Aparece "TIMER ON", seguido del temporizador ajustado "XX:XX" y la fuente seleccionada.
 → ⌚ permanece en la pantalla.
- A la hora preestablecida, se reproducirá la fuente seleccionada.

Para salir sin almacenar el ajuste

- Pulse ■ en el sistema.

Notas:

– Cuando se alcanza la hora preestablecida y la bandeja de disco seleccionada está vacía, se selecciona el siguiente disco disponible. Si ninguna de las bandejas de discos está disponible, se seleccionará el sintonizador automáticamente.
 – Durante el ajuste del temporizador, si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos, el sistema saldrá automáticamente del modo de ajuste de temporizador.

Desactivación de temporizador

- 1** Mantenga pulsado **CLOCK•TIMER** durante más de **dos segundos**.
- 2** Pulse ■ en el sistema para cancelar el temporizador.
 → La pantalla mostrará "CANCEL" (cancelado) y ⌚ desaparece de la pantalla.

Activación de temporizador (para la misma hora y fuente predeterminadas)

- 1** Mantenga pulsado **CLOCK•TIMER** durante más de **dos segundos**.
- 2** Pulse **CLOCK•TIMER** otra vez para memorizar el tiempo de comienzo.
 → El último ajuste de temporizador se mostrará durante algunos segundos y ⌚ aparecerá en la pantalla.

Ajuste de temporizador de dormitado

El temporizador de dormitado permite que el sistema conmute al modo de espera automáticamente después de un período de tiempo prefijado.

- 1** Pulse **SLEEP** repetidamente para seleccionar un período de tiempo.
 → Las selecciones son las siguientes (tiempo en minutos):

15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 →
 OFF → 15 ...

- Aparecerá "SLEEP XX" o "OFF". "XX" es el tiempo en minutos.

- 2** Cuando se alcance el tiempo deseado, deje de pulsar el botón **SLEEP**.
 → Aparecerá en la pantalla **ZZZ**, excepto en el modo "OFF" (desactivación).

→ Ahora el temporizador de dormitado está ajustado. Antes de que el sistema pase al modo de espera, aparecerá una cuenta hacia atrás de 10 segundos.

"SLEEP 10" → "SLEEP 9"... →
 "SLEEP 1" → "SLEEP"

Para comprobar el tiempo que queda después de activarse el temporizador de dormitado

- Pulse **SLEEP una vez**.

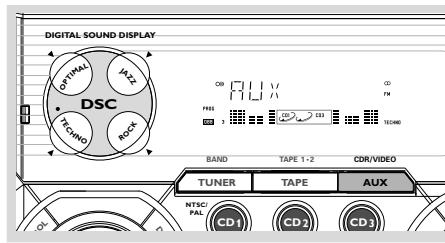
Para cambiar el temporizador de dormitado

- Pulse **SLEEP** de nuevo mientras aparece el tiempo de dormitado restante en el temporizador.
 → La pantalla muestra las siguientes opciones de temporizador de dormir:

Por desactivar el temporizador de dormitado

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que aparezca "OFF" (desactivación), o pulse el botón **STANDBY ON**.

Fuentes externas



Escucha de fuentes externas

- 1 Conecte los terminales de salida de audio del equipo externo (televisor, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o reproductor de CD) a los terminales **AUX/CDR IN** de su sistema.

- 2 Pulse **AUX** para seleccionar el modo externo (AUX normal).
→ Aparecerá "AUX".

Notas:

- Todas las funciones de sonido (por ejemplo DSC, DBB) están disponibles para seleccionarse.
- Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento del equipo conectado.

Para grabación, consulte "Funcionamiento/ grabación de cinta".

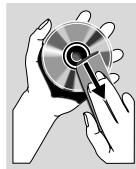
Mantenimiento

Limpieza del mueble

- Utilice un año ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas.

Limpieza de los discos

- Cuando un disco esté sucio, límpielo con un paño. Pase el paño desde el centro hasta el borde del disco. No pase el paño en movimientos circulares.
- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, productos de limpieza comerciales o vaporizador antiestático destinado a discos analógicos.



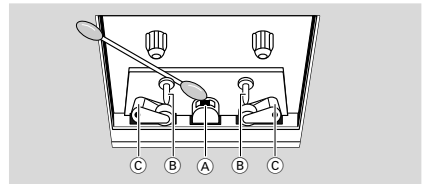
Limpieza de la lente del disco

- Después de uso prolongado, puede acumularse suciedad o polvo en la lente del disco. Para asegurar una buena calidad de reproducción, limpie la lente del disco con Philips CD Lens Cleaner (limpiador de lente de CD Philips) o cualquier producto de limpieza comercial. Siga las instrucciones

suministradas con el producto de limpieza.

Limpieza de las cabezas de grabación y los recorridos de la cinta

- Para asegurar una buena calidad de grabación de reproducción, limpie las cabezas (A), cabestrante(s) (B), y rodillo(s) (C) cada 50 horas de funcionamiento de cinta.
- Utilice algodón humedecido ligeramente con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar las cabezas reproduciendo una cinta de limpieza una vez.



Desmagnetización de las cabezas

- Utilice una cinta de desmagnetización que puede obtenerse del distribuidor.

AMPLIFICADOR

Potencia de salida	1500 W PMPO
.....	2 x 40 W RMS ⁽¹⁾
Relación señal/ruido	≥ 67 dBA (IEC)
Respuesta de frecuencia	50 – 15000 Hz
Sensibilidad de entrada	
AUX/CDR In	500 mV / 1V
Micrófono	3.5 mV
Salida	
Altavoces	≥ 6 Ω
Auriculares	32 Ω – 1000 Ω
(1) (6 Ω, 1 kHz, 10%THD)	

REPRODUCTOR DE CD/VCD/MP3-CD

Número de pistas programables	99
Respuesta de frecuencia	20 – 20000 Hz
Relación señal/ruido	≥ 80 dBA
Separación de canales	≥ 60 dB (1 kHz)
Distorsión armónica total	< 0.003%
MPEG 1	VCD version 2.0
MPEG 1 Layer 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
Velocidad en bits MP3-CD	32-256 kbps
	(128 kbps advised)
Frecuencias de muestreo	32, 44.1, 48 kHz

RECEPCIÓN DE RADIO

Gama de onda de FM	87.5 – 108 MHz
Gama de onda de MW (9 kHz)	531 – 1602 kHz
Gama de onda de MW (10 kHz)	
.....	530 – 1700 kHz
Rejilla de sintonización	9/10 kHz
Número de emisoras preestablecidas	40
Antena	
FM	wire
MW	Antena de cuadro

REPRODUCTOR DE CINTA

Respuesta de frecuencia	
Cinta normal (tipo I)	80 – 12500 Hz (8 dB)
Relación señal/ruido	
Cinta normal (tipo I)	≥ 48 dBA
Gimoteo y centelleo	≤ 0.4% DIN

SISTEMA DE ALTAVOCES

Sistema	Reflexor de graves de doble puerto
Impedancia	6 Ω
Altavoz de bajos	1 x 4" full range
Dimensiones (anch.x alt.x prof.)	
.....	210 x 310 x 235 (mm)
Peso	2.9 kg cada uno

INFORMACIÓN GENERAL

Material	Poliestireno
Potencia de CA	
para versión /21-21M.110 – 127 / 220 – 240 V;	
.....	50/60 Hz Commutable
para versión /30.....	230 – 240 V; 50 Hz
Consumo de energía	
Activo	80 W
Espera	< 15 W
Dimensiones (anch.x alt.x prof.)	
.....	265x 310x 365 (mm)
Peso (sin altavoces)	6.4 kg

Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin notificación previa.

Resolución de problemas

ADVERTENCIA

¡No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica! El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

Problema

Solución

FUNCIONAMIENTO DE CD

Aparece "UNREADABLE DISC".

- Compruebe si el disco está colocado al revés.
- Espere a que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido.
- Cambie o limpie el disco, consulte "Mantenimiento".
- Utilice un CD-RW finalizado o un disco de formato MP3-CD correcto.

"NO DISC" is displayed.

- Coloque el disco.

No hay imagen en la pantalla del TV.

- Conecte el cable entre el equipo y el TV.

No hay color en el TV.

- Cambie el equipo al correspondiente ajuste de PAL o NTSC.

No puede ajustar el sistema del TV a PAL ni NTSC.

- Retire el MP-3 CD de la bandeja 1 o pulse DISC CHANGE (CAMBIAR DISCO) para seleccionar la bandeja de un disco no MP3

RECEPCIÓN DE RADIO

Mala recepción de radio.

- Las señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.
- Aumente la distancia al televisor o VCR.

FUNCIONAMIENTO/GRABACIÓN DE CINTA

No se puede realizar la grabación o la reproducción.

- Limpiar las piezas de la platina, consulte "Mantenimiento".
- Utilizar solamente cinta NORMAL (IEC I).
- Aplicar un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio ocupado previamente por la lengüeta arrancada.

La puerta de la platina no puede abrirse. – Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.

GENERAL

No reacciona cuando se pulsa cualquier botón. – Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.

No hay sonido o el sonido es malo.

- Ajustar el volumen.
- Desconectar los auriculares.
- Comprobar que los altavoces estén conectados correctamente.
- Comprobar que el cable rayado esté sujeto.
- Asegúrese de que el CD MP3 sea grabado con una velocidad en bits de 32 a 256 kbps con frecuencias de muestreo de 48 kHz, 44.1 kHz o 32 kHz.

Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa. – Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces.

El control remoto no funciona correctamente.

- Seleccionar la fuente (por ejemplo CD 1/2/3, TUNER) antes de pulsar el botón de función (▶, ◀, ▶).
- Reducir la distancia al sistema.
- Colocar las pilas con sus polos (signos +/-) de la forma indicada.
- Cambiar las pilas.
- Apuntar en la dirección del sensor del sistema.

El temporizador no funciona.

- Ajustar el reloj correctamente.
- Mantenga pulsado CLOCK•TIMER para activar el temporizador.
- Si se está realizando una grabación o doblaje de cintas, deténgalo.

El ajuste de reloj/temporizador ha sido borrado. – Ocurrió un corte de corriente o se desconectó el cable de alimentación. Volver a ajustar el reloj/temporizador.

El sistema muestra funciones automáticamente. – Pulsar y mantener apretado ■ en el sistema para desactivar el modo de demostración.
